

## 创新形式 邀世界人民同享节日欢乐

## 2016年“欢乐春节”活动在多国启动

预计项目总量将达2100个,覆盖140个国家和地区

近日,2016年“欢乐春节”在各国启动。作为对外文化交流领域践行“创新、协调、绿色、开放、共享”理念的重要品牌,“欢乐春节”将以创新引领活动顶层设计,坚持品牌化、本土化、市场化,不断提升文化交流合作的广度与深度,积极推动中国文化走出去。在各方共同努力下,2016年“欢乐春节”活动预计将在全球140个国家和地区的400多个城市展开,项目总量2100个。活动内容涵盖主题庙会、跨年春晚、元宵灯会、广场巡游、专场演出、综艺展示、文贸会展、文博展览、民俗体验、非遗展示、影视展播、图书展销、焰火表演、专题讲座等多种形式。

德国——  
诗词音乐会贺新春

1月15日,“中国诗词新年音乐会”在柏林中国文化中心举行,近两百名中外嘉宾欢聚一堂,迎接即将到来的中国“猴年”。本次活动成为柏林中国文化中心2016年“欢乐春节”系列活动的开场活动。

本次音乐会曲目选自中国诗词,既有耳熟能详的《水调歌头》、《满江红》、《大江东去》、《春江花月夜》等古典诗词,又有广为传唱的《在水一方》、《岁月悠悠》、《我爱这土地》等现代新诗。青年女高音声乐、男中音刘克清和女中音张春青以国际一流的水平演绎东方古典诗意。他们时而浅吟低唱,时而慷慨激昂,唱出了唐诗的洒脱、宋词的婉约以及新诗的独特韵味,令观众沉醉在中国诗词与西方音乐完美结合的独特意境中。

罗马尼亚——  
丝路主题迎新年

12月19日,由罗马尼亚《欧洲侨报》社和欧亚艺术团共同组织的大型舞台音乐剧《丝绸之路》在罗马尼亚首都布加勒斯特阿尔库波剧场举行了首演,约500人观看了演出。此场演出为2016年“欢乐春节”系列活动的充分预热。

音乐剧以“丝路”为纽带,以中国民族舞蹈、武术为表现形式,将中国民间生活、“丝绸之路”沿线国家的社会民俗等生动呈现给观众。除了融合中亚、中



认真阅读欢乐春节活动小册子的贝宁记者 西哈凡 摄

东等地的舞蹈元素外,音乐剧还将罗马尼亚的艺术特色展现在剧中,拉近了与观众的距离,整场演出掌声不断。该剧由旅罗华侨朱荣富导演并担任首席演员,其他50余位演员中大部分是朱荣富的武术弟子,其中多人曾经获得欧洲及世界武术大赛冠军。

黎巴嫩——  
维和官兵向祖国人民拜年

1月17日,农历腊八,随着铿锵激昂的威风锣鼓在联合国黎巴嫩临时部队中国营区的震撼敲响,2016年“欢乐春节”活动在黎巴嫩拉开序幕。

当天,黎巴嫩华人华侨、中资机构代表、留学生、黎巴嫩大学汉语专业师生等一行40余人来到位于黎巴嫩南部辛尼亚村的中国工兵营驻地进行慰问。维和官兵首先带领大家参观了营区设施和中国维和成果展,向大家讲述维和官兵冒着生命危险扫雷排爆的故事。午后举办的军民联欢会上,中国赴黎巴嫩第十四批维和部队指挥官孙志和和中国驻黎巴嫩大使馆官兵发表了热情洋溢的新春祝词。维和官兵和华人华侨表演了精彩的文艺节目。最后,维和官兵和华人华侨手舞国旗,高声高唱《歌唱祖国》,把联欢会推向高

潮。联欢会结束后,华人华侨和全体维和官兵齐聚阅兵场,向祖国人民拜年,祝祖国人民新春快乐,猴年大吉。

马耳他——  
丰富当地民众文化生活

1月7日,马耳他中国文化中心举办“2016瓦莱塔欢乐春节”新闻发布会,中国驻马耳他大使蔡金彪,中国文化中心主任王彦军,马耳他司法、文化和地方政府部长鲍尼奇,马耳他旅游局总裁巴格贾,瓦莱塔皇家歌剧院总经理盖特,马中友协主席卡莱亚及马各界友好人士等数十人出席。

“2016瓦莱塔欢乐春节”将于1月23日至2月3日在马耳他举办,此系马耳他中国文化中心连续第10年举办“欢乐春节”活动,期间安徽省泗州戏剧院艺术团和济南市歌舞剧院民乐团将来马奉献精彩演出,另外还将举办电影展、摄影展、巡游、游园等一系列丰富多彩的活动。

蔡金彪高度评价“瓦莱塔欢乐春节”活动在促进中马两国人民相互了解与友谊、密切双方人文交流方面发挥的重要作用。鲍尼奇及其他几位马方代表认为“欢乐春节”已深入马耳他民众人心,成为每年春季一项喜闻乐见的活动,不仅丰富了马民众的文化生活,也为促进马

中文化交流、密切两国人员往来、发展马旅游文化产业发挥了助推作用。

澳大利亚——  
注重分享、体验与互动

作为2016年“欢乐春节”的启动项目,“中国春节体验展”于1月9日在悉尼中国文化中心拉开帷幕。体验展不仅涵盖了往年如中国春节知识问答、剪纸、猜灯谜、写春联、拍过新年照等活动,而且邀请中国民间艺术家现场表演和展示中国春节民俗艺术。

今年,澳大利亚“欢乐春节”活动项目丰富多彩,注重分享、体验与互动。活动启动后,悉尼中小学生学习中国春节专场、“欢庆中国年”Westfield购物中心剪纸及书法体验、《世间事》中国当代艺术巡回展、中国花园实景音乐会将会陆续举办,由中国歌舞剧院带来的2016中国民乐新春音乐会《国之瑰宝》也将在悉尼及阿德莱德与澳大利亚观众见面。

贝宁——  
落地生根第七年

1月8日,贝宁中国文化中心在中心图书馆召开2016海外“欢乐春节”系列活动吹风会。贝宁中国文化中心主任白光明主持会议,贝宁文化、扫盲、手工业及旅游部文化艺术促进司司长伊杜等出席会议。

贝宁艺术家、“欢乐春节”艺术顾问埃蒂安宣布了今年春节活动的主要活动安排。2016贝宁“欢乐春节”将从1月8日持续至2月20日,陆续开展辽宁艺术团访问演出、“扇子的历史与传说”展览、中国电影周、青少年艺术大赛暨中法文写作大赛、中国美食节、青少年大赛优秀作品展、答谢晚会等一系列文化活动。白光明表示,今年是“欢乐春节”品牌活动在贝宁落地生根的第七年,七年以来,在贝宁政府以及社会各界的支持下,“欢乐春节”品牌活动不断壮大。伊杜多年来一直积极支持“欢乐春节”活动的发展,他赞赏“欢乐春节”大大加强了贝宁人民对于中国文化的了解与认识,得到贝宁社会的一致好评。

(本报驻黎巴嫩特约记者陈中林、驻德国特约记者苏丹、驻罗马尼亚特约记者李莉、驻贝宁特约记者陈祥飞、驻马耳他特约记者贾晓玲)

## 南通,一次关于赵无极的特别追念

汪融

2016年1月28日至5月25日,华人抽象艺术大师赵无极儿时生活过的故乡江苏南通,将隆重举办“浩渺行无极,春风归故里——赵无极2016中国(南通)版画展”,期望以这样一种特别的方式,深切追念赵无极这位一生为人低调、艺术成就斐然的艺术大师。

赵无极(1920年2月1日—2013年4月9日),华裔法国画家,生于中国北京,童年(半岁至14岁)在江苏南通读书习画。他是世界公认的“西方现代抒情抽象派的代表”,法兰西学院艺术院终身院士。

作为本次活动的策展人,彭春梅女士近两年为了这个画展的落实举办真可谓殚精竭虑了。举办赵无极南通故乡展览的努力始于三四年之前。2012年11月22日,彭春梅在香港约见了赵无极的私人助理Yann Hendgen,并带去一份市政府致赵无极夫人弗朗索瓦兹·马尔凯·赵的邀请函,请其出席将在南通举办的“赵无极2013南通画展”开幕式。彭女士将画展的主题初定为“浩渺行无极,春风归故里”。据彭春梅介绍,“浩渺行无极”出自唐朝末年湖北荆川僧人尚颜的五言律诗《送朴山人归新罗》。这个主题和创意,深深触动了Yann Hendgen。但是,由于赵老的身体状况当时并不太好,“赵无极2013巴黎画展”和“赵无极2013南通画展”一直因故延期。2013年,当赵无极仙逝的噩耗传来,彭春梅所在的南通市文广新局的领导和同事们心情都很沉重。此后,举办赵无极画展的努力,就变成了南通文化人对大师的一份深切的追念。在巴黎中国文化中心主任殷福和有关各方的积极帮助下,彭春梅在瑞士见到了赵无极的夫人,开始与巴黎中国文化中心一道,实质性推进展览举办的进程。最终,这份特别的梦想终于得以实现。

“浩渺行无极,春风归故里——赵无极2016中国(南通)版画展”由中国江苏省南通市人民政府、瑞士普利市政府主办,南通广播电视台、南通博物馆、赵无极基金会、瑞士普利艺术博物馆承办,并得到了包括中南商业·南通中央商务区 and 长安标致雪铁龙DS汽车在内的社会各界的赞助支持。该展将展出赵无极版画73幅、书籍7本,版画是从一生从未停止过版画创作的赵无极的400多幅版画作品中精选出

来的。所展出的石版画、铜版画和插画,全面反映了赵无极从1949年到2000年间各个时期的版画作品和各种绘画技巧。展览得到了赵无极遗孀、专业博物馆人弗朗索瓦·马尔凯·赵的积极协助,展出地点选择在中国第一座公共博物馆——南通博物苑内举行。

## 弦歌不辍声自远

——以色列中国新春音乐会侧记

本报记者 李静

民介绍中国春节文化传统,分享节日的喜悦与快乐。

## 借势而为,事半功倍

演出结束后,中国驻以色列大使馆文化官员万钰收到了许多朋友发来的祝贺短信,盛赞演出成功,更期待参加随后的春节活动。

詹永新表示,在以色列举办“欢乐春节”活动主要困难有两点:一是在以色列“有侨无界”,在以生活的华人仅有200多人,单纯依靠华人的力量无法将“欢乐春节”做好做大;二是以色列的文化市场发达,且这里的观众文化品位高,市场化运作机制高度成熟,演出通常要提前一年做计划。“但从另一个角度看,这些困难也为以色列的‘欢乐春节’活动带来了契机,即我们进入的必定是主流市场,另外观众的品位要求我们的活动必须具有一定的艺术水准。”

其困难远不止以上两点。在大使官邸的防空避难室里,记者看到了一堆弹片,这是2014年7月特拉维夫遭受火箭弹袭击时掉落在使馆院内的残片。可以想象,在地区纷争的前线开展“欢乐春节”活动有多难。再加上,目前使馆专职的文化官员只有一人,且举办相关活动从策划宣传,到剧场租赁、彩排演出,内容繁杂。在使馆人力不足、经费有限的情况下,他们积极把“欢乐春节”的相关活动纳入到当地的艺术节或商演活动中,使其运作彻底本土化,的确达到了事半功倍的效果。

自去年以来,以色列的“欢乐春节”活动无论是规模还是质量都得到了大幅度提升。往年当地的“欢乐春节”活动只有一两项,去年增至五大项,并首次举办了春节庙会。为办好庙会,我们全馆出动,老少齐上阵,大

家使出浑身解数,滚铁环、抖空竹、做美食,甚至发动了以色列华人餐馆积极参与。”万钰说。

2016年以色列“欢乐春节”活动将从1月7日延续至3月初,在两个月的时间里,将举办音乐会、现代舞、武术和杂技巡演、中国音乐推介等11项近30场活动,辐射以色列的特拉维夫、海法等8个城市,预计覆盖近10万人。无论是活动场次、质量和规模,比去年又有较大幅度的提升。

## 惺惺相惜,心沐春风

寒冬将逝,心沐春风。无论是音乐会现场,还是走在以色列的街道上,我们都能感受到以色列人民对中国人的友好情谊。

“你来自中国?”“我的儿子在中国工作。”“中国有官商角微羽,我们也有五声音阶。”的确,正如这些以色列人所说,在文化上两国的确有许多共

通之处,也都曾对世界文明产生过深远的影响。闻一多就曾在一篇文章中写道:“希伯来民族是对近代文明影响最大最深的四大古老民族之一,与中国、印度、希腊在差不多同一时期猛然抬头,迈开了大步。”

其实,早在大唐时期,犹太商人就曾沿着丝绸之路来到中国,宋朝时更有大批犹太人定居于开封。也许自那时起,两种文化就已开始互相交融、互相影响。

一位来自海法大学的中国留学生表示,千百年来,犹太人被迫四处流散,所到之处虽然受到当地文化的影响,但他们仍然恪守自己的传统,保持着自己民族的特质。“‘欢乐春节’文化活动,让以色列人看到了来自东方的古老习俗和我们传统的坚守,这种惺惺相惜,让人最为感动。”

希望搭载“欢乐春节”快车而来的中国文化,在地中海东岸这片土地上能够落地生根,结出丰美的果实。



音乐会现场 王水平 摄



中国驻荷兰大使陈旭、海牙市副市长克莱因夫妇与上芭演员合影

《天鹅湖》荷兰巡演收官  
为“欢乐春节”开锣

本报讯 作为2016年荷兰“欢乐春节”系列活动的开锣大戏,上海芭蕾舞团创新豪华版芭蕾舞剧《天鹅湖》荷兰巡演已圆满完成在阿姆斯特丹、鹿特丹、格罗宁根、布雷达、恩斯赫德、海牙、阿珀尔多伦7座城市的24场演出,1月16日晚,巡演团来到此行最后一站海牙,在世界论坛剧院为近1500名观众呈现了一场芭蕾盛宴。

当晚的演出不愧是巡演的压轴之夜,范晓枫、吴虎生一对首席和全体演员在经过高强度的巡回演出和舟车劳顿之后仍然力度饱满,举手投足高贵优雅,让诸君芭蕾舞艺术的荷兰民众在会心鼓掌的同时,惊叹东方芭蕾舞演员对西方古典芭蕾艺术的深刻理解和完美阐释。

演出当天,中国驻荷兰大使陈旭还专门门为“欢乐春节”之《天鹅湖》专场演出举办了招待会,荷兰外交部亚大司司长鄯佩德、海牙市副市长克莱因夫妇、国际法院及驻荷外交使团和荷兰文化国际合作中心等机构代表应邀出席并观看演出。来宾与《天鹅湖》主创团队成员上海芭蕾舞团团长辛丽丽、中国对外文化集团公司上芭荷兰巡演项目负责人韩宁、荷兰星辰戏剧公司项目经理艾德·芒斯弗尔德进

行了友好交流,并共同欣赏了“欢乐春节”主题宣传片。

此次《天鹅湖》巡演由中国对外文化集团公司和荷兰星辰戏剧公司联袂运作并得到中国国家艺术基金和上海大剧院艺术中心艺术基金会的共同支持。巡演自2015年12月17日开始,历时36天,走过阿姆斯特丹、鹿特丹、格罗宁根、海牙等8座城市,共举办26场演出,近3.5万名荷兰民众观看了演出,引发荷兰社会和媒体的广泛关注。这是中国社会首次以古典芭蕾舞剧形式在芭蕾艺术故乡欧洲进行大规模商业巡演。

这场由“天鹅湖”刮起的“中国旋风”也为2016“欢乐春节”系列活动开启了唯美乐章,也激发了荷兰民众对“欢乐春节”后续项目的热切期待。2016年荷兰“欢乐春节”系列活动还包括广东民族乐团带来的“2016中国新年音乐会”、全荷学生学者春节联欢会、江苏艺术团在禁止化学武器公约组织总部举办的“欢乐时光”中国春节主题活动及江苏省委省政府、江苏省政府、江苏省副省长布布拉邦省的春节庆典以及在阿姆斯特丹、鹿特丹、海牙、乌特勒支等地政府和侨界华人组织的中国春节庆祝活动。(贺文乐)